

Kleid/Dress „EEGI“



Deutsch	English
Schnittteile	Pattern pieces
005. Vorderteil - 2x 006. Rückenteil – 2x 007. Ärmel – 2x 008. Bündchen – 2x - 1x Gürtel – 140cm lang, 14cm breit zum falten - RT Halsbeleg – 1x im Stoffbruch	005. Front piece – 2x 006. Back piece – 2x 007. Sleeve – 2x 008. Cuffs – 2x - 1x Belt - 140cm long, 14cm double width to fold - Back neck facing – 1x on fold
Nahtzugabe	Seamallowance
Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Ich empfehle: 1cm für die Nähte	<i>Pattern pieces do not include seam allowance!</i> I recommend: 1cm for seams
Sie brauchen	You need
-2,5m (vorgewaschen) Stoff für Kurzgrößen 17/18/19/20, Standardgrößen 34/36/38/40, Langgrößen 68/72/76/80 -2,7m (vorgewaschen) Stoff für Kurzgrößen 21/22/23/24, Standardgrößen 42/44/46/48,	-2,5m (prewashed) fabric for shortsizes 17/18/19/20, Standartsizes 34/36/38/40, longsized 68/72/76/80 -2,7m (prewashed) fabric for shortsizes 21/22/23/24, standartsizes 42/44/46/48,

Langgrößen 84/88/92/96

longsizes 84/88/92/96

-Einlage für den Gürtel, Bündchen
-2 Druckknöpfe zum aufnähen

-Interfacing for cuffs and belt
-2 pressbuttons to sew on

Stoffempfehlung

Recommended fabric

Leichte bis mittelschwere Webstoffe mit 1,4m Stoffbreite!
Originalstoff: mittelschwere Baumwolle für die Bluse, mittelschwerer Leinen für das Kleid

Leight to middleweight woven fabrics with 1,4m fabricwidth!
Original fabric: middleweight cotton for blouse and linen for dress

Nähschritte:

Sewingsteps:

Schritt1: Einlagen bügeln
Einlagen bügeln auf die Bündchen
Es ist hilfreich die Nahtzugabe des V-Ausschnitts mit schmaler Einlage zu fixieren, damit das Einfassen mit Schrägstreifen nicht ausdehnt

Step1: Fix interfacing
Fix the interfacing on the cuffs
It is helpful to fix vlieseline tape along the v-neckline. So you can sew bias strip easily without its getting longer

Schritt2: Abnäher
Abnäher von Vorder-und Rückenteile nähen

Step2: Darts
Sew the darts of front and back pieces

Schritt3: Kleid Vorderteil
Den Übertritt am Vorderteil nach innen umfalten, und schmalkantig absteppen.

Step3: Front dress
Fold the front skirt edge to inside and topstitch

Schritt4: Schulter-und Seitennähte nähen und die Nahtzugaben versäubern

Step4: Sew the Schoulder- and sideseams and neaten the seamallowances

Schritt5: Den V-Halsabschluss mit Schrägstreifen einfassen

Step5: Work the V-neckline with bias strip

Schritt6: Saum
Den Saum umfalten und die Nahtzugabe schmalkantig absteppen

Step6: Hem
Fold the hem to inside and topstitch

Schritt7: Ärmel
Die Bündchen Seitennaht schliessen
Ärmel Seitennähte nähen
Danach die Ärmel passend in Falten legen und mit Bündchen zusammen nähen
Ärmel ins Armloch passend in Falten legen und nähen

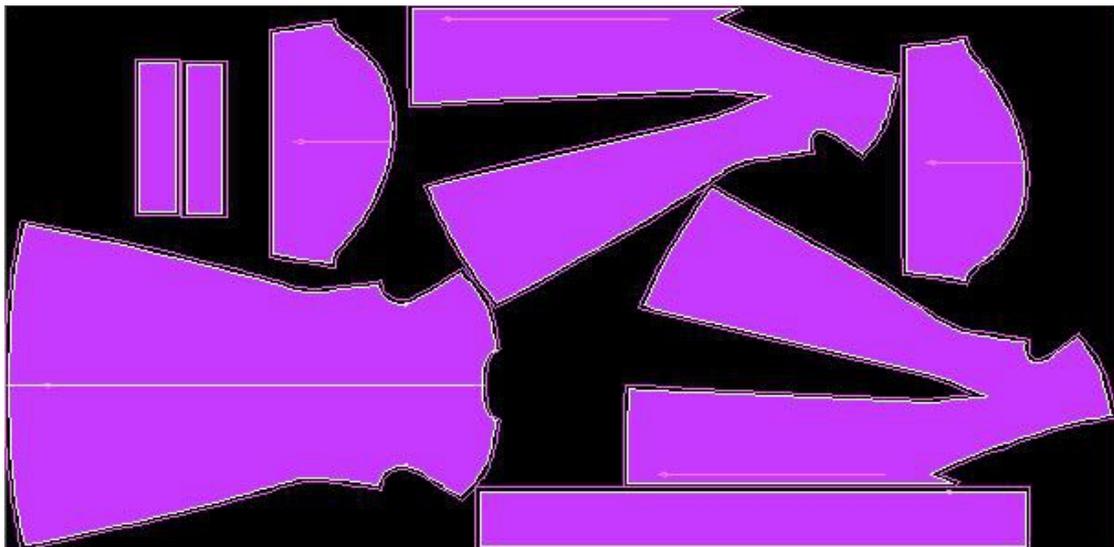
Step7: Sleeve
Sew the sideseam of the cuffs
Sew the sleeve sideseam
Pin the sleeve hem in small folds and sew the sleeve with cuff together
Set the sleeve in folds in to armhole and sew it

Schritt8: Gürtel nähen + Druckknöpfe
Sie können an der Seitennaht beidseitig
Gürtelschleife annähen, so dass der Gürtel gut
sitzt
Druckknöpfe am Ende des V-AUSSCHNITTes
annähen

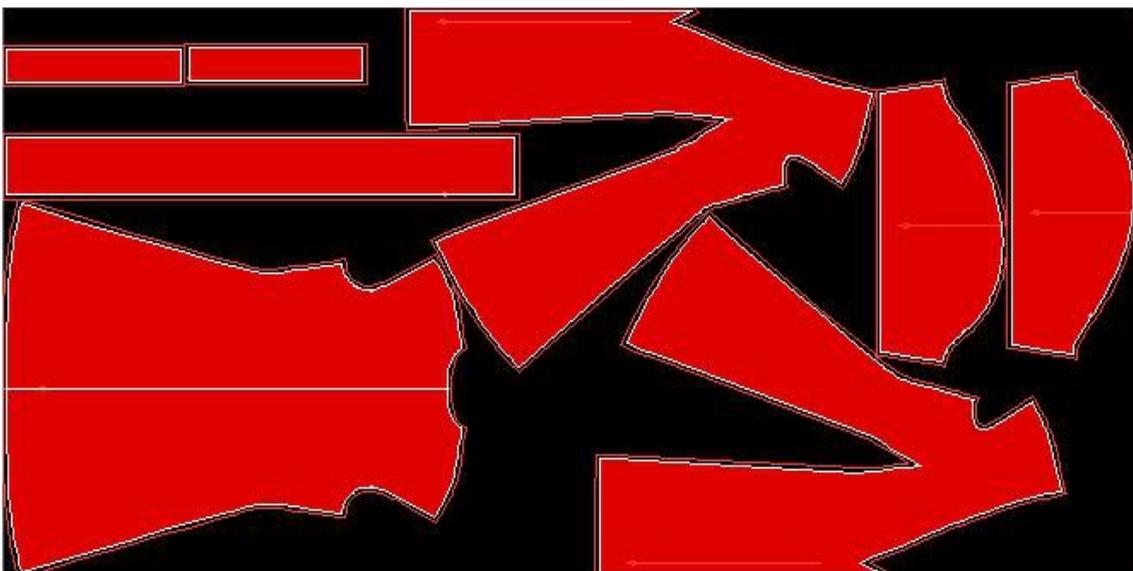
Step8: Sew belt + Press buttons
You can sew on the side seam both side belt
loops, so your belt fit well
Sew the pressbuttons on the end of V-neckline

Zuschneideplan im Stoffbruch 1,4m | Fabric lay plan on fold 1,4m

Kurzgrößen/Shortsizes 17/18/19/20
Standardgrößen/Standartsizes 34/36/38/40
Langgrößen/Longsizes 68/72/76/80



Kurzgrößen/ Shortsizes 21/22/23/24
Standardgrößen/Standartsizes 42/44/46/48
LanggrößenLongsizes 84/88/92/96



Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
<p>- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt.</p> <p>- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!</p>	<p>- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.</p> <p>- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.</p>
Schnitt	Pattern
<p>- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.</p> <p>- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.</p> <p>- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader</p>	<p>- Save the PDF – pattern on your computer.</p> <p>- The pattern is already sliced on size A4 and US-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.</p> <p>- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader</p>
Zeichenerklärung	Keysymbols
<ul style="list-style-type: none">• Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume• Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für Taschenposition, Linie für Reversbruch, Belege..etc• HM – Hintere Mitte• VM – Vordere Mitte• VT- Vorderteil• RT- Rückenteil• Zeichen(→): Fadenlauf• Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses• Markierung Punkt: Position des Knopfes• Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork• Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden	<ul style="list-style-type: none">• Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets• Dashed line (.....) - helpline for pocket position, lapel, facings...etc• HM – central back• VM – central front• Mark (→): grain line• Mark triangle: end or begin of zip• Mark point: button position• Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc• Letters: matchpoints of pattern pieces